

สัมผัสภาษาจีน

ชั้นประถมศึกษา เล่ม 8

กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ

ตามหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551

国际语言研究与发展中心

เล่ม 8
体验汉语®
学生用书
小学

วิธีการใช้ QR-Code

1. ดาวน์โหลด App QR Code Reader จาก Play Store หรือ App Store **ฟรี**
2. เปิด App QR Code Reader แล้วใช้ Tablet หรือ Smartphone สแกน QR Code
3. เปิดไฟล์เสียงเพื่อฟัง

การใช้งานแอปพลิเคชัน QR Code Reader ผู้สอนและผู้เรียนสามารถใช้แอปพลิเคชัน QR Code Reader ผ่าน Smartphone หรือ Tablet สแกน QR Code ที่มีสัญลักษณ์ในหนังสือ เพื่อเข้าถึงไฟล์เสียง



ประกาศสำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน
เรื่อง อนุญาตให้ใช้สื่อการเรียนรู้ในสถานศึกษา

สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน ด้วยความร่วมมือของสำนักส่งเสริม
การเรียนการสอนภาษาจีนนานาชาติแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน (The Office of Chinese
Language Council International – Hanban) และสำนักพิมพ์ Higher Education Press
กระทรวงศึกษาธิการแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ได้จัดทำหนังสือเรียน รายวิชาเพิ่มเติม ภาษาจีน
ชุด**สัมผัสภาษาจีน** ระดับชั้นประถมศึกษา เล่ม 1–12 ตามหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน
พุทธศักราช 2551

สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐานจึงอนุญาตให้ใช้สื่อการเรียนรู้
ในสถานศึกษาได้

ประกาศ ณ วันที่ 15 ธันวาคม พ.ศ. 2554

(นายจินภัทร ภูริรัตน์)

เลขาธิการคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน

คำนำ

ในสังคมโลกที่ประเทศต่าง ๆ ล้วนต้องพึ่งพาและร่วมมือกัน แต่ขณะเดียวกันก็แข่งขันกัน
ภาษาต่างประเทศจึงเป็นเครื่องมือที่สำคัญสำหรับการสื่อสารและต่อระหว่างประเทศ การเรียนรู้ข้าม
พรมแดน และการเข้าถึงองค์ความรู้ของโลกที่สรรค์สร้างอยู่ในประเทศต่าง ๆ สำนักงานคณะกรรมการ
การศึกษาขั้นพื้นฐานตระหนักดีว่าการเพิ่มขีดความสามารถของคนไทยในเวทีโลกนั้น จำเป็นต้องพัฒนาคนไทย
ให้สามารถใช้ภาษาต่างประเทศที่สำคัญ ๆ ของโลกได้อย่างมีประสิทธิภาพ ภาษาจีนเป็นหนึ่งในภาษาของโลก
ที่ทวีความสำคัญขึ้น ทั้งในเวทีเศรษฐกิจ สังคม และการเมืองระหว่างประเทศ จึงกำหนดนโยบายส่งเสริม
การเรียนการสอนภาษาจีน และร่วมมือกับสำนักส่งเสริมการเรียนการสอนภาษาจีนนานาชาติแห่งสาธารณรัฐ
ประชาชนจีน (Hanban) และสำนักพิมพ์ Higher Education Press กระทรวงศึกษาธิการจีน จัดทำหนังสือเรียน
รายวิชาเพิ่มเติม ภาษาจีน ชุด**สัมผัสภาษาจีน** เพื่อพัฒนาศักยภาพการเรียนรู้และการใช้ภาษาจีนให้แก่คนไทย

สัมผัสภาษาจีน ระดับประถมศึกษาประกอบด้วย หนังสือเรียน เล่ม 1-12 พร้อมแบบฝึกหัด
คู่มือครู และไฟล์เสียงในรูปแบบ QR Code สำหรับจัดการเรียนการสอน รวม 12 ภาคเรียน โดยเริ่ม
จากเล่ม 1 ซึ่งปูพื้นฐานขั้นต้นสำหรับผู้เรียนที่ยังไม่เคยเรียนภาษาจีนมาก่อน หรือมีพื้นฐานเพียงเล็กน้อย
แล้วต่อด้วยเล่มถัดไป ตามลำดับเนื้อหาที่เข้มข้น สอดรับกับระดับวัยของผู้เรียนซึ่งจะค่อย ๆ พัฒนา
ความสามารถทางภาษาจีนตามลำดับ

คณะผู้จัดทำจากสำนักพิมพ์ Higher Education Press ได้ร่วมมือกับสำนักวิชาการและ
มาตรฐานการศึกษา สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน ในการวิเคราะห์ วิจัย และออกแบบ
หนังสือเรียนชุดนี้ให้สนองการเรียนรู้ตามหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พ.ศ. 2551 กลุ่มสาระ
การเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ ซึ่งเน้นการสื่อสารทั้งด้านการฟัง-พูด-อ่าน-เขียน-แสดงออก การเรียนรู้วัฒนธรรม
ของเจ้าของภาษา การเชื่อมโยงสู่เนื้อหาสาระต่าง ๆ ผ่านภาษาจีน และการใช้ภาษาจีนสื่อสารในสถานการณ์ต่าง ๆ
โดยเริ่มจากเรื่องใกล้ตัว แล้วขยายให้กว้างและลึกขึ้น เพื่อเพิ่มพูนประสบการณ์ตามวัยและวุฒิภาวะของผู้เรียน

สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน ขอขอบคุณในไมตรีจิตของสำนักส่งเสริมการเรียน
การสอนภาษาจีนนานาชาติ (Hanban) และกระทรวงศึกษาธิการแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ที่ให้การ
สนับสนุนจัดทำหนังสือเรียนชุดนี้ให้ได้มาตรฐานสากล ขอขอบคุณศูนย์วิจัยและพัฒนาภาษานานาชาติแห่ง
สำนักพิมพ์ Higher Education Press เป็นพิเศษ ที่จัดทำหนังสือเรียนชุดนี้ด้วยประสบการณ์ที่เชี่ยวชาญและ
เข้าใจบริบททางการศึกษาและวัฒนธรรมไทย-จีนอย่างดี แล้วร่วมมือกับองค์การค่าของ สกสศ. ดีพิมพ์เผยแพร่
จึงหวังว่าหนังสือเรียน รายวิชาเพิ่มเติม ภาษาจีน ชุด**สัมผัสภาษาจีน** จะเป็นเครื่องมือสำคัญที่พัฒนาการ
เรียนรู้ภาษาจีนของนักเรียนไทยให้มีประสิทธิภาพ อำนวยประโยชน์ต่อการเรียนรู้ในขั้นที่สูงขึ้น และการ
ประกอบอาชีพในอนาคต

(นายจินภัทร ภูริรัตน์)

เลขาธิการคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน

15 ธันวาคม 2554

致泰国的小朋友



亲爱的小朋友们：

你们知道吗？在泰国的北边有一个国家叫做中国。跟泰国一样，中国有很多好玩的地方，有很多好吃的食物，也有很多有趣的动物和植物。在这里，北方的冬天会下雪，南方的昆明则四季如春；东北的森林里生活着东北虎，西南的丛林里生活着大熊猫；北方人喜欢吃咸一点儿的菜，西南地区的人喜欢吃特别辣的菜。总之，关于中国，有趣的事情几天几夜也说不完。

中国离泰国并不远，但是这两个国家的人们说着完全不同的语言，写着完全不同的文字。中国人说的语言叫做“汉语”，写的文字叫做“汉字”。如果你们想认识中国的小朋友，或者长大后来中国旅游、学习，那么就要会说一点儿汉语。有了这套教材，你们现在就可以开始体验学习汉语的快乐之旅了。在这一旅程中，你们将学习汉语的发音、文字、词语和句子，也可以跟老师、同学们一起唱歌、做游戏、做手工，等等。

非常感谢中国国家汉办、泰国教育部基础教育委员会的叔叔阿姨们，在他们的支持和许多人的共同努力下，我们终于完成了这套教材。这是中国和泰国双方合作的成果。我们希望它能成为中国小朋友和泰国小朋友的友谊纽带，成为你们开启汉语世界大门、体验中国生活的一把金钥匙。

现在我们就出发吧，请记住我们的口号：

体验汉语！体验快乐！体验成功！

国际语言研究中心

2012年1月

จดหมายถึงเพื่อนคนไทยตัวน้อย ๆ



เพื่อนตัวน้อยที่น่ารัก

เธอรู้ไหมว่าทางด้านเหนือของประเทศไทยเป็น “ประเทศจีน” สิ่งที่ประเทศจีนมีเหมือนประเทศไทย ก็คือ ประเทศจีนมีสถานที่ท่องเที่ยวมากมาย มีอาหารน่ารับประทานหลายอย่าง มีสัตว์และพืชที่น่าสนใจเป็นจำนวนมาก ภาคเหนือของจีนในช่วงฤดูหนาวมีหิมะตกด้วย ถ้าเทียบกับประเทศในเขตกึ่งร้อนทั่วไปถือว่าเมืองคุนหมิงซึ่งอยู่ทางใต้ของจีนมีอากาศอบอุ่นเหมือนฤดูใบไม้ผลิตลอดปี ส่วนภาคตะวันออกเฉียงเหนือในป่าไม่มีเสือโคร่ง และทางตะวันตกเฉียงใต้ของจีนมีป่าไม้เป็นพุ่ม ๆ มีหมีแพนด้าอาศัยอยู่ คนทางภาคเหนือของจีนชอบอาหารรสเค็ม ส่วนคนทางภาคตะวันตกเฉียงใต้ชอบอาหารรสเผ็ด สรุปได้ว่า เรื่องสนุก ๆ ที่เกี่ยวกับประเทศจีน เล่ากันหลายวันหลายคืนก็ไม่จบ

ประเทศจีนไม่ไกลจากประเทศไทยเท่าไรนัก แต่ว่าคนทั้งสองประเทศพูดภาษาแตกต่างกันโดยสิ้นเชิง เขียนตัวอักษรก็ไม่เหมือนกัน ภาษาที่คนจีนพูดเรียกว่า “ภาษาจีน” ตัวอักษรที่เขียนเรียกว่า “อักษรจีน” ถ้าหากว่าพวกเขาอยากรู้จักเพื่อนคนจีน หรือถ้าพวกเขาโตเป็นผู้ใหญ่และได้ไปเที่ยว หรือไปเรียนที่ประเทศจีน พวกเขาต้องฝึกพูดภาษาให้ได้เล็กน้อย เมื่อมีหนังสือชุดนี้แล้ว พวกเขาจะเสมือนมีคู่มือการเดินทาง สามารถท่องเที่ยวในดินแดนแห่งความรู้ภาษาจีนได้อย่างมีความสุข ในการเดินทางครั้งนี้ พวกเขาจะได้เรียนรู้วิธีออกเสียงภาษาจีน รู้จักตัวอักษรจีน คำศัพท์ และรูปประโยค รวมทั้งสามารถร้องเพลง เล่นเกม ทำงานศิลปะต่าง ๆ กับคุณครูและเพื่อน ๆ ได้อย่างง่ายดาย

ขอบคุณพี่ป้าน้าอ่าทั้งหลายของสำนักส่งเสริมการเรียนการสอนภาษาจีนนานาชาติ และกระทรวงศึกษาธิการ แห่งประเทศไทย ภายใต้งานสนับสนุนของท่านเหล่านั้น และภายใต้ความพยายามของอีกหลายคน ในที่สุดเราก็เขียนหนังสือเล่มนี้สำเร็จ ซึ่งเป็นผลงานแห่งความร่วมมือของทั้งสองฝ่าย เราหวังเป็นอย่างยิ่งว่าหนังสือเล่มนี้จะเป็นสายสัมพันธ์เชื่อมโยงระหว่างเพื่อนคนจีนกับเพื่อนคนไทย และกลายเป็นกุญแจทองที่เปิดประตูแห่งโลกภาษาจีน และให้เพื่อน ๆ ได้สัมผัสประเทศจีน

บัดนี้ พวกเราออกเดินทางได้แล้ว ขอให้พวกเราจำสโลแกนไว้ว่า

สัมผัสภาษาจีน สัมผัสความสุข สัมผัสความสำเร็จ

ศูนย์วิจัยและพัฒนาภาษานานาชาติ

มกราคม ค.ศ. 2012

目录

สารบัญ

课 文 บทเรียน	热 身 อุ่นเครื่อง	词 语 คำศัพท์		句 型 รูปประโยค	汉 字 ตัวอักษรจีน	活 动 กิจกรรมในชั้นเรียน
1. 学习用品 อุปกรณ์การเรียน	 1	桌子 椅子 书包 笔 本子 书 张 把 支 本		A: 这里有几 ? B: 这里有 。		画出你的学习用品。
2. 在教室 ในห้องเรียน	 7	美美的笔各有多少支?			↓	布置教室。
复习 1 บทบทบทวนที่ 1	13					
3. 体育用品 อุปกรณ์กีฬา	 15	运动服 运动鞋 排球 足球 藤球 风筝 自行车 谁的 明明 (人名) 兰兰 (人名)		A: 这谁的 ? B: 这是 的 。		画蝴蝶风筝。
4. 在操场 ที่สนามกีฬา	 21	这些运动鞋是谁的?			弓	猜一猜，说一说。
复习 2 บทบทบทวนที่ 2	27					
5. 礼品 ของขวัญ	 29	选出你喜欢的物品。	面具 绿茶 茶杯 茶壶 中国结 斤 钱 元 二十 二十五 一百 多少	A: 多少钱一个/斤? B: 元。		画面具。
6. 买礼物 ซื้อของขวัญ	 35	扮演售货员和顾客。			↘	做风车。
复习 3 บทบทบทวนที่ 3	41		*橙子 (*为补充生词)			
7. 交通工具 ยานพาหนะ	 43	认识不同时期的交通工具。	电视塔 火车 飞机 地铁 公共汽车 出租车 校车 坐 骑 走路 怎么	A: 我们怎么去 ? B: 我们坐/骑 去。		设计自行车。
8. 去故宫 ไปพระราชวังต้องห้าม	 49	去北京应该乘坐什么交通工具?			ㄣ	找朋友。
复习 4 บทบทบทวนที่ 4	55					

课堂用语

คำศัพท์ที่ใช้ในห้องเรียน

	泰文 ภาษาไทย	中文 ภาษาจีน	拼音 พินอิน
1	เริ่มเรียนกันค่ะ/ครับ	现在开始上课。	Xiànzài kāishǐ shàngkè.
2	ยืนขึ้นค่ะ/ครับ	请站起来。	Qǐng zhàn qǐ lái.
3	นั่งลงค่ะ/ครับ	请坐下。	Qǐng zuò xià.
4	มาข้างหน้าค่ะ/ครับ	请到前边来。	Qǐng dào qiánbian lái.
5	เปิดหนังสือหน้า × ค่ะ/ครับ	请打开书，翻到第 × 页。	Qǐng dǎ kāi shū, fān dào dì × yè.
6	อ่านตามคุณครูค่ะ/ครับ	请跟我读。	Qǐng gēn wǒ dú.
7	อ่านพร้อมกันค่ะ/ครับ	一起读。	Yìqǐ dú.
8	พร้อมหรือยังคะ/ครับ เริ่มกันเลยนะ	准备好了吗？现在开始。	Zhǔnbèi hǎo le ma? Xiànzài kāishǐ.
9	ใครรู้คำตอบคะ/ครับ	谁知道答案？	Shéi zhīdao dá'àn?
10	ดีมากค่ะ/ครับ	非常好！	Fēicháng hǎo!
11	ไม่ต้องรีบร้อน คิดดูดีๆค่ะ/ครับ	别着急，好好想想。	Bié zháojí, hǎo hǎo xiǎng xiang.
12	เข้าใจหรือยังคะ/ครับ	明白了吗？	Míngbai le ma?
13	ปิดหนังสือ ดู × ค่ะ/ครับ	请合上书。看 ×。	Qǐng hé shàng shū. Kàn ×.
14	ฟังไฟล์เสียงในรูปแบบ QR Code ค่ะ/ครับ	请听录音。	Qǐng tīng lùyīn.
15	ฟังอีกครั้งนะคะ/ครับ	再听一遍。	Zài tīng yí biàn.
16	เริ่มทำแบบฝึกหัดกันเลยคะ/ครับ	现在开始做练习。	Xiànzài kāishǐ zuò liànxí.
17	ทำเสร็จหรือยังคะ/ครับ	做完了吗？	Zuò wán le ma?
18	คัดตัวอักษรจีนค่ะ/ครับ	现在写汉字。	Xiànzài xiě hànzì.
19	มีคำถามไหมคะ/ครับ	有问题吗？	Yǒu wèntí ma?
20	เลิกเรียนค่ะ/ครับ	下课。	Xiàkè.

第1课 学习用品

xué xí yòng pǐn



热身 อุ่นเครื่อง



● 听录音，跟读，然后从下图中选出你目前正在使用的物品，并说出它们的中文名称。
ฟังแล้วอ่านตาม จากนั้นเลือกอุปกรณ์การเรียนที่เรากำลังใช้อยู่



อุปกรณ์การเรียน



认一认 จำกันเถอะ



笔

bǐ

เครื่องเขียน



桌子

zhuōzi

โต๊ะ



椅子

yǐzi

เก้าอี้



本子

běnzǐ

สมุด



书

shū

หนังสือ



书包

shūbāo

กระเป๋าหนังสือ



张

zhāng

แผ่น

把

bǎ

ตัว (คำลักษณนามของเก้าอี้)

支

zhī

แท่ง, ด้าม

本

běn

เล่ม

练一练 拼读单词

1 听录音，标声调。ฟังแล้วเติมเครื่องหมายวรรณยุกต์



① shu

③ zhuozi

⑤ yizi

② shubao

④ bi

⑥ benzi

2 看一看，选一选。ดูคำศัพท์แล้วเลือกรูปกันเถอะ

桌子

书包

本子

椅子

3 按正确的顺序排列字母，组成三个词。เรียงพินอินเพื่อประกอบเป็นคำศัพท์ 3 คำ

กระเป๋าหนังสือ

s a h
b o u

สมุด

z b n
e i

โต๊ะ

z u z
i h o

4 两人一组，找到并标出下面两幅图画中的几处不同，并用中文说出它们的名称。

นักเรียนจับคู่กับเพื่อน หาจุดแตกต่าง 6 จุดของภาพทั้งสองด้านล่าง แล้วพูดเป็นภาษาจีน



🌀 课堂活动 กิจกรรมในชั้นเรียน



- 打开你的书包，把里面的物品画出来，然后让你的同学们看一看，说出这些物品的中文名称。

เปิดกระเป๋าหนังสือของเธอ วาดสิ่งของที่อยู่ในกระเป๋า แล้วให้เพื่อนๆทายว่าคืออะไร

